





| <b> <p> </p> </b> <p> <b> </b> </p> | <b>CS</b> | <b> <p> </p> </b> <p> <b> </b> </p> |
|-------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| <b> <p> </p> </b> <p> <b> </b> </p> |           |                                     |

**Dodržujte návod k montáži**

Každá manipulace při montáži vyžaduje přesnou znalost tohoto návodu k montáži.

Pro používání dodržujte příslušný návod k použití používané celoobličejové masky.

**Ručení za funkčnost popř. škody**

Pokud nesprávně namontovaly přípojku filtrů/nástrčný adaptér osoby, které nepatří k firmě Dräger Safety, přechází v každém případě ručení za fungování přípojky filtrů/nástrčného adaptéru na vlastníka nebo provozovatele.

Za škody, ke kterým dojde nedodržováním uvedených instrukcí, Dräger Safety neručí.

Výše uvedeně pokyny nelze vykládat jako rozšíření záruky či záručních nároků uvedených v prodejních a dodacích podmínkách společnosti Drä-ger Safety.

Dräger Safety AG & Co. KGaA

**Popis/účel použití**

Pomocí přípojky filtrů je možno připojit filtry s následujícíím objednacím číslem na schválené (CE) celoobličejové masky se specifickou nástrčnou přípojkou P firmy Dräger (např. Panorama Nova P, f2 P):

67 35 470, 67 35 812, 67 37 064, 67 35 903, 67 35 907, 67 35 810,

67 36 775, 67 35 900, 67 34 292, 67 38 045, 67 37 261, 67 36 120,

67 36 121.

Přípojka filtrů je po připevnění pevnou součástí filtru a nelze ji povolit rukou.

Schválené filtry tvoří s přípojkou filtrů a výše uvedenými celoobličejovými maskami jeden filtrační přístroj.

**UPOZORNŮNÍ**

**Díky vysokému tlaku při otevírání vydechovacího ventilu mají tyto masky zvýšený vydechovací odpor ve srovnání s maskami při normálním tlaku. Tím může dojít ke zkrácení doby použití. Zda je výše uvedený dýchací přístroj s filtrem vhodný pro příslušné použití, musí rozhodnout uživatel se zřetelem na platné normy a případná zvláštní ustanovení.**

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

Přípojka filtrů se používá pro následnou péči při zásazích hasičů a dekontaminaci ochranných obleků proti chemikáliím.

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

Homologace konstrukčního vzorku provedl: BGIA - Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit (profesní institut pro bezpečnost práce)

Alte Heerstraße 111

D-53757 St. Augustin

ident. č. 0121

**Co je co?**

1 Momentový klíč

2 Strojní svěrák

3 Klíč na výměnu olejových filtrů

4 Adaptér

5 Těsnicí plocha závitu přípojky

6 Přípojka filtrů (67 36 770)

7 Ochranná krytka (R 55 418)

8 Filtr

**Potřebné nářadí**

— Montážní přípravek skládající se z klíče na výměnu olejových filtrů, fa.

Hazet, obj.č. 2172

adaptéru 1/4" na 3/8", fa. Hazet, obj.č. 858-1

(šestihran klíče pro výměnu olejových filtrů nahradte adaptérem)

momentového klíče, 2 - 10 Nm, fa. Hazet, obj.č. 6108-1 CT

— Strojní svěrák s upínacími čelistmi pro válcové díly

**Montáž**

**Přípojku filtrů směji montovat a demontovat pouze autorizované osoby (např. údržbáře přístrojů) a směji se používat pouze výše uvedené filtry.**

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

- Přípojku upněte do svěráku.
- Sundejte krytku (7) z filtru (8).
- Pro namočení povrchu těsnicí plochy závitu přípojky (5) filtru použijte navlhčený houbovitý hadřík o tloušťce cca 5 mm.

**UPOZORNŮNÍ**

**Dejte pozor, aby se nedostala do filtru žádná voda.**

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

- Filtr (8) našroubujte do přípojky (6) a pomocí montážního přípravku pevně dotáhněte (utahovací moment: 8 Nm).
- Přípojku (6) vzduchotěsně uzavřete pomocí krytky (7).
- Nechte vyschnout 7 dnů při 20 °C a max. rel. vlhkosti 60 %.

Teprve po tomto uskladnění se stává přípojka pevnou součástí filtru.

| <b> <p> </p> </b> <p> <b> </b> </p> | <b>EL</b> | <b> <p> </p> </b> <p> <b> </b> </p> |
|-------------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| <b> <p> </p> </b> <p> <b> </b> </p> |           |                                     |

**Proσοχή στις οδηγίες τοποθέτησης**

Κάθε χειρισμός κατά την τοποθέτηση προϋποθέτει την ακριβή γνώση και τήρηση αυτών των οδηγιών τοποθέτησης.

Για τη λειτουργία, προσέξτε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης της μάσκας πλήρους προσώπου που χρησιμοποιείτε.

**Ευθύνη για τη λειτουργία ή/και βλάβες**

Η ευθύνη για τη σωστή λειτουργία της σύνδεσης φίλτρου/του κουμπωτού αντάπτορα μεταβιβάζεται σε κάθε περίπτωση στον ιδιοκτήτη ή χρήστη, εφόσον η σύνδεση φίλτρου/ο κουμπωτός αντάπτορας έχει τοποθετηθεί ακατάλληλα από άτομο που δεν ανήκουν στην Dräger Safety.

Για τυχόν ζημίες, που δημιουργούνται από τη μη τήρηση των προηγούμενων υποδείξεων, δεν ευθύνεται η εταιρεία Dräger Safety. Οι όροι εγγύησης και ευθύνης των όρων πώλησης και προμήθειας / παράδοσης της εταιρείας Dräger Safety δε διευρύνονται από τις προηγούμενες υποδείξεις.

Dräger Safety AG & Co. KGaA

**Περιγραφή/σκοπός χρήσης**

Με τη σύνδεση φίλτρου μπορείτε να συνδέσετε φίλτρα με τους ακόλουθους αριθμούς παραγγελίας σε μάσκες πλήρους προσώπου με έγκριση CE με ειδική κουμπωτή σύνδεση της Dräger P (π.χ. Panorama Nova P, f2 P):

67 35 470, 67 35 812, 67 37 064, 67 35 903, 67 35 907, 67 35 810,

67 36 775, 67 35 900, 67 34 292, 67 38 045, 67 37 261, 67 36 120,

67 36 121.

Η σύνδεση του φίλτρου αποτελεί μετά την εφαρμογή σταθερό τμήμα του φίλτρου και δεν μπορεί να αποσυνδεθεί με το χέρι. Τα εγκεκριμένα φίλτρα σχηματίζουν μαζί με τη σύνδεση φίλτρου και τις προαναφερόμενες μάσκες πλήρους προσώπου μία συσκευή φίλτρου.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

**Λόγω της μεγαλύτερης πίεσης ανοίγματος της βαλβίδας εκπνοής, αυτές οι μάσκες έχουν υψηλότερη αντίσταση εκπνοής σε σύγκριση με τις μάσκες κανονικής πίεσης. Για αυτόν το λόγο ενδέχεται να μειωθεί η διάρκεια της επέμβασης. Εάν η προαναφερόμενη συσκευή φίλτρου είναι κατάλληλη για την εκάστοτε επέμβαση, πρέπει να το αποφασίσει ο χρήστης λαμβάνοντας υπόψη τους ισχύοντες κανονισμούς και τις ενδεχόμενες ειδικές διατάξεις.**

Η σύνδεση φίλτρου χρησιμοποιείτε για την μετέπειτα φροντίδα σε επεμβάσεις της πυροσβεστικής και την απολύμανση στολών προστασίας από χημικές ουσίες.

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

Οι δοκιμές δείγματος κατασκευής διενεργήθηκαν από το:

BGIA - Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit

Alte Heerstrasse 111

D-53757 St. Augustin

Αριθμ. σήμανσης 0121

**Τί είναι τί:**

1 Δυναμόκλειδο

2 Μέγγενη μηχανής

3 Κλειδί φίλτρου λαδιού

4 Αντάπτορας

5 Επιφάνεια στεγανοποίησης του σπειρώματος σύνδεσης

6 Σύνδεση φίλτρου (67 36 770)

7 Κάλυμμα (R 55 418)

8 Φίλτρο

**Απαραίτητα εργαλεία**

— Σύστημα τοποθέτησης αποτελούμενο από κλειδί φίλτρου λαδιού, εταιρείας Hazet, αρ. παραγγελίας 2172

αντάπτορα 1/4" σε 3/8", εταιρείας Hazet, αρ. παραγγελίας 858-1

(αντικαταστήστε τον εξάγωνο μηχανισμό κίνησης του κλειδιού του φίλτρου λαδιού με τον αντάπτορα)

δυναμόκλειδο, 2 - 10 Nm, εταιρείας Hazet, αρ. παραγγελίας 6108-1 CT

— Μέγγενη μηχανής με σιαγόνες σύσφιξης για κυλινδρικά εξαρτήματα

**Τοποθέτηση**

**Η σύνδεση φίλτρου επιτρέπεται να τοποθετείται και να αφαιρείται μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα (π.χ. από προσωπικό συντήρησης) και μόνο με τα προαναφερόμενα φίλτρα.**

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

- Τοποθετήστε τη σύνδεση φίλτρου στη μέγγενη.
- Απομακρύνετε το κάλυμμα (7) από το φίλτρο (8).
- Για την επάλειψη της επιφάνειας, πιέστε την επιφάνεια στεγανοποίησης του σπειρώματος σύνδεσης (5) του φίλτρου σε ένα βρεγμένο απορροφητικό πανί πάχους περ. 5 mm.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

**Προσέξτε ώστε να μην καταλήξει νερό μέσα στο φίλτρο.**

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

- Βιδώστε το φίλτρο (8) στη σύνδεση φίλτρου (6) και σφίξτε τα με το σύστημα τοποθέτησης (ροπή σύσφιξης: 8 Nm).

- Κλείστε αεροστεγανά τη σύνδεση φίλτρου (6) με το κάλυμμα (7).

- Αφήστε να στεγνώσει 7 ημέρες στους 20 °C και σε μεγ. σχετ. υγρασία 60 %.

Μόνο μετά από την προαναφερόμενη αποθήκευση, η σύνδεση φίλτρου θεωρείται ως σταθερό τμήμα του φίλτρου.